

# 知っていますか？ 新しい喫煙ルール

望まない受動喫煙をなくすため、**2020年4月に改正健康増進法が全面施行**されます。  
一人ひとりの行動で、受動喫煙のない横浜をつくりましょう。

## 新ルール

〈実施中〉

- 喫煙する際の周囲への配慮義務
- 原則敷地内禁煙 ※学校、医療機関、児童福祉施設等、行政機関等

〈2020年4月〜〉

原則屋内禁煙(上記以外の全ての施設)

違反時には  
罰則が科せられる場合があります

禁煙エリアでの喫煙  
(加熱式たばこを含む)

〈対象〉すべての人

最大**30万円**

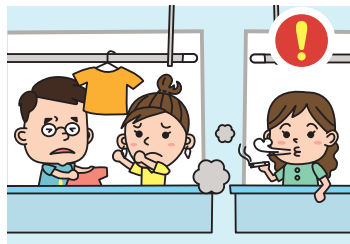
禁煙エリアへの  
灰皿等の設置

〈対象〉施設管理権原者

最大**50万円**

### ルール1 屋外でも家庭でも、喫煙する際は周囲への配慮を忘れずに。

受動喫煙は、日常の様々な場面で起こります。子どもたちや周りへの気遣いが、吸わない人の健康被害をなくします。



### ルール2 人が集まる施設内でたばこは吸えません。喫煙は、決められた場所で。

#### 屋内も敷地内も原則禁煙



例外あり 敷地内の屋外では、要件を満たした喫煙場所を設けることは可能です。

#### 屋内は原則禁煙



例外あり 屋内でも、基準を満たした喫煙室や、ホテルや旅館等の客室、住居、喫煙が主目的の飲食店、法に基づく届出済の小規模飲食店等では喫煙することができます。

### ルール3 店舗や施設の入口で、「禁煙」か「喫煙可」が分かります。

店舗や施設、喫煙場所の入口には標識の掲示が義務付けられます。



標識例



### ルール4 20歳未満の方を、喫煙エリアに入れないで。

受動喫煙による健康被害の影響が大きい20歳未満の方を、喫煙エリアに立ち入らせてはなりません。

(店舗の従業員や配送業者等も含まれます)



たばこをやめたいと思ったら…

横浜市禁煙情報サイト  
「禁煙NOTE」



横浜市内は、喫煙に関して、改正健康増進法のほか、「神奈川県公共的施設における受動喫煙防止条例」、「横浜市空き缶等及び吸い殻等の散乱の防止等に関する条例」による規定が適用されます。

## Do you know about the new smoking rules?

To get rid of unwanted second-hand smoke, the Revised Health Promotion Act will be fully implemented in April 2020. Let's work together to make Yokohama a city that does not allow or contribute to second-hand smoke.

### Rule 1 Whether outside or at home, don't forget to be considerate of those around you when smoking.

Consideration of children and those around you can eliminate the health hazards of unwanted second-hand smoke.

### Rule 2 You cannot smoke in facilities where people gather. Smoking must be done in designated areas.

Schools, medical facilities, children's welfare facilities, etc. are generally non-smoking throughout the property; restaurants, entertainment facilities, offices, etc. are generally non-smoking inside. As an exception, the installation of smoking areas in certain facilities and shops is permitted.

### Rule 3 At the entrances of shops and facilities, signs about smoking or non-smoking rules will be posted.

For example, when choosing a restaurant, you can check whether it's smoking or non-smoking using the sign at the entrance.

### Rule 4 Do not let people under 20 into smoking areas.

Do not bring minors into smoking areas. Part-time employees, delivery workers, etc. are no exception.

### Violations may result in fines.

Smoking in non-smoking areas (includes heated tobacco products)

<Applicable to>  
Everyone

**Up to ¥300,000**

Placement of ashtrays etc. in non-smoking areas

<Applicable to>  
Persons with facility management rights

**Up to ¥500,000**

## 新的吸烟规则，您知道吗？

修订后的《健康增进法》将于2020年4月全面实施，以消除非自愿性被动吸烟。每个人都行动起来，创建不被动吸烟，不容许被动吸烟的横滨市。

### 规则 1 无论在户外还是在家中，吸烟时不可忘记考虑周围的环境。

考虑儿童和周围环境，可消除非自愿性被动吸烟导致的健康危害。

### 规则 2 不可在人群聚集的设施内吸烟。请到指定的地方吸烟。

学校、医疗机构、儿童福祉设施等原则上用地内严禁吸烟。餐饮店、娱乐设施、事务所等原则上室内严禁吸烟。但是，作为例外，允许部分设施、店铺设置吸烟区。

### 规则 3 在店铺或设施的入口处要设置关于禁烟和吸烟的标识。

例如，选择餐饮店时可根据入口处的标识确认是吸烟店还是禁烟店。

### 规则 4 不可让20岁以下的未成年人进入吸烟区。

不要将儿童带入吸烟区。此项同样适用于在可吸烟餐饮店打工的店员和送货人员。

### 违反上述规则时可能会受到罚规的处罚。

在禁烟区吸烟  
(包括加热式香烟)  
<对象>所有人

**最高 30万日元**

在禁烟区设置烟灰缸等  
<对象>设施管理权限所有者

**最高 50万日元**

## 알고 계신가요? 새로운 흡연 룰.

원치 않는 간접 흡연을 없애기 위해 2020년 4월에 개정 건강증진법이 전면 시행됩니다. 한 명 한 명의 행동을 통해 간접 흡연 피해를 입히지도·피해를 입지도 않는 요코하마를 만듭시다.

### 룰 1 야외에서는 물론 가정에서도 흡연할 때는 주위에 대한 배려를 잊지 마세요.

아이들이나 주변에 대한 배려가 원치 않는 간접 흡연에 의한 건강 피해를 없앱니다.

### 룰 2 사람이 모이는 시설 내에서 담배를 피울 수 없습니다. 흡연은 정해진 장소에서.

학교, 의료기관, 아동복지시설 등은 원칙 부지 내 금연이며, 식당과 오락시설, 사무소 등은 원칙 실내 금연입니다. 다만 예외로서 일부 시설 및 점포에서는 흡연 장소를 설치할 수 있습니다.

### 룰 3 점포나 시설의 입구에는 금연과 흡연에 관한 표지가 게시됩니다.

예를 들면 음식점을 선택할 때, 입구의 표지를 통해 금연점인지 흡연점인지 확인할 수 있습니다.

### 룰 4 20세 미만의 사람을 흡연 구역에 들이지 마세요.

아이를 흡연 구역에 데려가지 마세요. 흡연할 수 있는 음식점의 아르바이트 점원이나 배송 작업자 등도 대상입니다.

### 위반 시에는 벌칙이 부과될 수 있습니다

금연 구역에서 흡연  
(가열식담배를 포함)  
<대상> 모든 사람

**최대 30만 엔**

금연 구역에 재떨이 등의 설치  
<대상> 시설 관리 책임자

**최대 50만 엔**